

NL: Aanvullende materialen:
 • Kom • Lekrooster • Handschoenen
 • Maatbeker • Koord

DE: Zusätzliche Materialien:
 • Schüssel • Abtropfgitter • Handschuhe • Messbecher • Schnur

EN: Additional materials
 • Bowl • Drying rack • Gloves
 • Measuring cup • String

FR: Matériel supplémentaire:
 • Bol • Grille d'égouttage • Gants
 • Verre doseur • Cordon



KIPPERS
hobby

KIPPERS
Creatif

Basistechnieken-Grundtechniken Basic techniques-Techniques de base

NL: Voorbereiding voor alle technieken:

Voorwas textiel ZONDER wasverzachter. Verf goed schudden voor gebruik. Tip: gebruik beschermende handschoenen.

DE: Vorbereitung für alle Techniken:

Textilien OHNE Weichspüler vorwaschen. Farbe vor Gebrauch gut schütteln. Tipp: Schutzhandschuhe verwenden.

EN: Preparation for all techniques:

Pre-wash fabrics WITHOUT fabric softener. Shake paint well before use. Tip: Use protective gloves.

FR: Préparation pour tous les textiles:

Pré-laver les textiles SANS assouplissant. Bien agiter avant utilisation. Conseil: utilisez des gants de protections.

1

NL: In de wasmachine (gelijkmatig kleuren):
DE: In der Waschmaschine (gleichmäßige Färbung):
EN: In the washing machine (even dyeing):
FR: À la machine (monochrome):

NL: Leg het droge stuk textiel in de trommel. Doe 90 ml voor ca. 230 g stof - bijv. 2 T-shirts maat M - in het wasmiddelbakje (de kleur wordt minder intens). Zie het textielverzorgingslabel voor de temperatuurinstelling.

DE: Das trockene Textilstück in die Trommel legen. 90 ml für ca. 230g Stoff - z.B. 2 T-Shirts Gr.M - ins Waschmittelfach geben (Färbung wird weniger intensiv). Temperatureinstellung s. Textil-Pflegeetikett.

EN: Place the dry piece of textile in the drum. Add 90 ml for approximately 230g of fabric - approx. 2 size M t-shirts - to the detergent compartment (less intense color). For temperature setting, see the care label.

FR: Placer le tissu sec dans le tambour. Verser 90ml pour environ 230g. de tissu - par exemple deux t-shirt taille M - dans le compartiment à lessive (la couleur est moins intense). Pour le réglage de la température, voir l'étiquette d'entretien du textile.

2

NL: Handverf - koud-dye/vintage effect
DE: Färben per Hand (Cold-Dye/Vintage Effekt):
EN: Dyeing by hand (cold dye/vintage effect):
FR: Teinture à la main (teinture à froid/effet vintage)

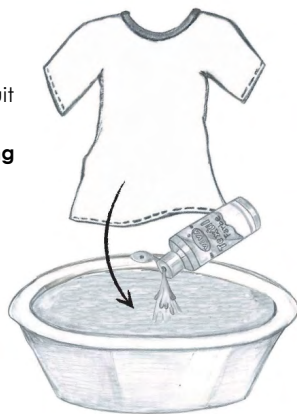
NL: Meng 2 ml textielverf goed voor lichte kleuring, en 90 ml voor intensieve kleuring in 1 liter koud water. Leg het droge stuk textiel (bijv. 1 T-shirt, maat M) in het verfbad, kneed het kort, wring het uit en laat het hangend drogen.

DE: Für eine helle Färbung 2 ml Textilfarbe, für eine intensive Färbung 90 ml Textilfarbe in je 1 Liter kaltem Wasser gut vermischen.

Das trockene Textilstück (z.B. 1 T-Shirt, Gr. M) in das Farbbad legen, kurz durchkneten, auswringen und hängend trocknen lassen.

EN: Mix 2 ml textile dye for light coloring, 90 ml textile dye for intensive coloring, in 1 liter of cold water. Place the dry piece of textile (e.g., 1 t-shirt, size M) into the dye bath, knead briefly, wring out, and let it hang dry.

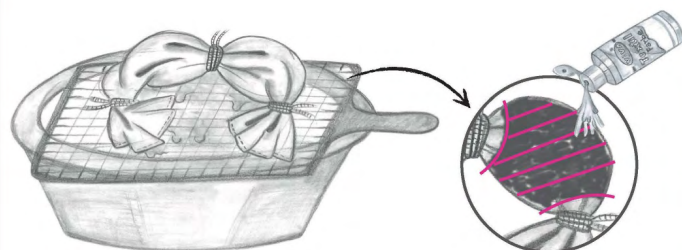
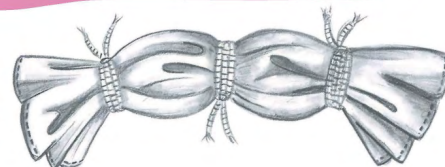
FR: Mélanger 2 ml de teinture textile pour une couleur légère, 90 ml pour une couleur intense, dans 1 litre d'eau froide. Placer le tissu sec (par exemple, un t-shirt de taille M) dans le bain de teinture, mélanger brièvement, essorer et étendre pour faire sécher.



3

NL: Handverf - batik look door afbinden
DE: Batiktinkt mit Abbinden:
EN: Tie-dye look with tie:
FR: Look Batik avec nouage:

NL: Bind het stuk textiel stevig vast met een touwtje voor een batik-look. Dompel het stuk textiel in water en wring het goed uit.
DE: Das Textilstück für einen Batik Look mit der Schnur fest abbinden. Textilstück in Wasser tauchen und sehr gut auswringen.
EN: Tie the piece of textile tightly with the string for a tie-dye look. Dip the piece of textile in water and wring it out well.
FR: Pour un look batik, nouer fermement le tissu avec une corde. Tremper dans l'eau puis essorer.



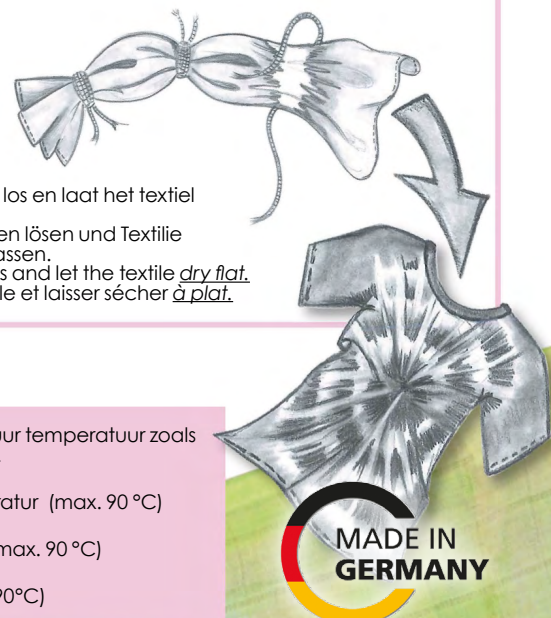
NL: Leg het textiel op een lekrooster en breng de textielverf rechtstreeks uit de fles aan op de vrije plekken tot net voor het touw.
DE: Textilie auf Abtropfgitter legen und die Textilfarbe direkt aus der Flasche auf die freien Flächen bis kurz vor der Schnürung auftragen.
EN: Place the textile on the drying rack and apply the textile dye directly from the bottle to the free areas up to just in front of the ties.
FR: Placer le textile sur une grille d'égouttage et appliquer la teinture directement au flacon sur les zones libres presque jusqu'à la ficelle.

NL: Maak het touw los en laat het textiel plat drogen.

DE: Die Schnürungen lösen und Textilie liegend trocknen lassen.

EN: Remove the ties and let the textile dry flat.

FR: Desserrer la ficelle et laisser sécher à plat.



NL: Voor alle technieken: Fixeer met een strijkijzer na het drogen, op de aangegeven temperatuur temperatuur zoals op het textielverzorgingslabel. (max. 90 °C). Spoel nog een keer uit voor een zacht eindresultaat.

DE: Abschließend für alle Techniken gilt:

Bügelfixieren. Anschließend waschen - bis zur maximalen, auf der Textilie angegebenen Temperatur (max. 90 °C)

EN: In conclusion, the following applies to all techniques:

Set paint by Ironing. Then wash - up to the maximum temperature indicated on the care label (max. 90 °C)

FR: Ensuite, s'applique à toutes les techniques:

Repasser pour fixer la couleur. Puis laver - à température maximale indiquée sur le textile (max. 90°C)

MADE IN
GERMANY

Textiel Farbe

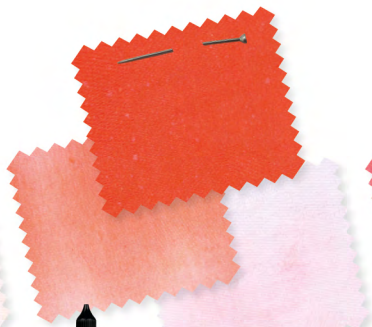
Textielverf - Textilfarbe
Fabric Dye - Teinture textile



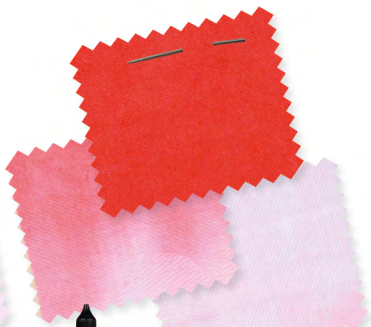
43482
133020010
Geel/Gelb
Yellow/Jaune



43483
133030010
Oranje/Orange
Orange/Orange



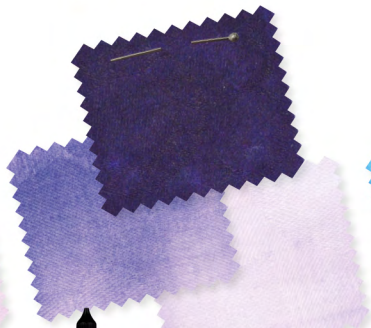
43484
133040310
Koraal/Koralle
Coral/Corail



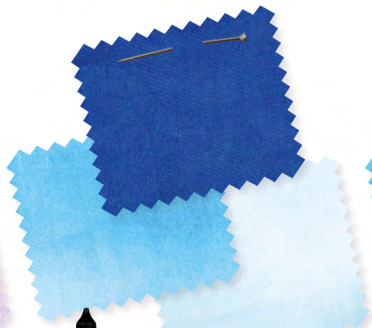
43485
133040010
Rood/Rot
Red/Rouge



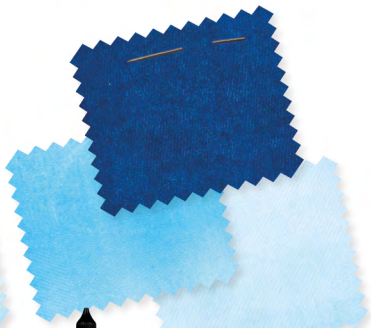
43486
133040210
Rose/Rose
Pink/Rose



43487
133050010
Violet/Violett
Violet/Violet



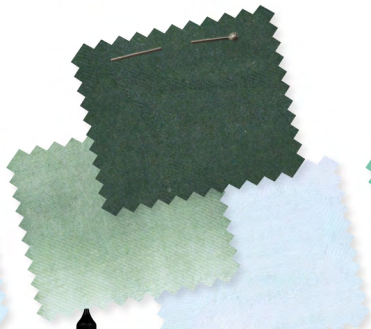
43493
133060010
Blauw/Blau
Blue/Bleu



43489
133065010
Turquoise/Türkis
Turquoise/ Turquoise



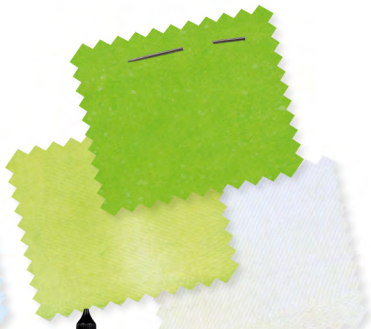
43490
133070410
Petrol/Petrol
Petrol/Pétrole



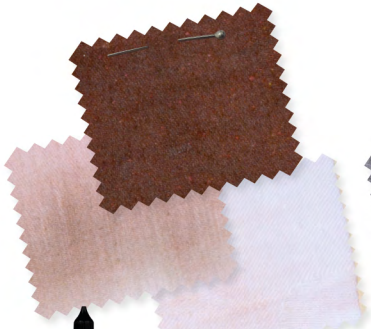
43491
133070310
Kaki/Khaki
Kaki/Kaki



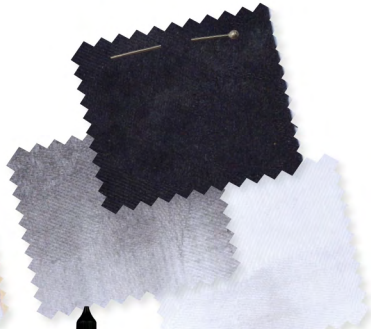
43492
133070110
Donkergroen/Dunkelgrün
Darkgreen/Vert foncé



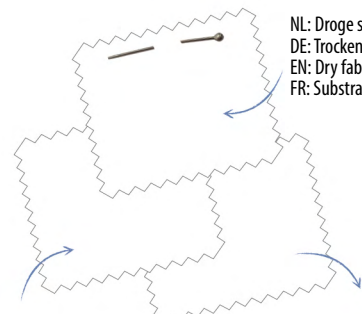
43488
133070210
Meigroen/Maigrün
Pea green/Vert de mai



43494
133045010
Bruin/Braun
Brown/Marron



43495
133080010
Zwart/Schwarz
Black/Noir



NL: Droge stof ondergrond
DE: Trockener Stoff-Untergrund
EN: Dry fabric base
FR: Substrat de tissu sec

NL: Natte stof ondergrond
DE: Nasser Stoff-Untergrund
EN: Wet fabric base
FR: Substrat de tissu mouillé

NL: Natte stof ondergrond, Textilfarbe met water verdund
DE: Nasser Stoff-Untergrund, Textilfarbe mit Wasser verdünnt
EN: Wet fabric base, Fabric Dye diluted with water
FR: Substrat de tissu mouillé, Teinture textile diluée à l'eau

KIPPERS
hobby

Nieuw
New-
New
Nouveau.

Textil Farbe



Textielverf - Textilfarbe
Fabric Dye - Teinture textile



Textielverf

[NL]

Gebruiksklare, kleurintensieve textielverf met snel resultaat voor alle natuurlijke vezels en synthetische materialen. Geschikt voor technieken als cold dye / vintage effect, batik, tie dye, shibori of dip dye in intense kleuren (onverdund) of in pastelkleuren (verdund met water). Zuinig in gebruik. Makkelijk direct uit de fles te doseren voor hand- of wasmachine kleuring. Kleuren zijn onderling mengbaar. Wasbaar tot 90 graden zonder door te kleuren (overtollige verf uitwassen). Geen kleurfixatie nodig, strijken aan achterzijde is voldoende.

- op waterbasis, niet giftig
- voelt zacht aan
- voor witte natuurlijke vezels en synthetische weefsels
- wasbaar tot 90 graden zonder doorkleurgevaar
- gebruiksklaar en gemakkelijk te doseren
- geen fixermiddel nodig
- te verdunnen met water
- kleuren zijn onderling mengbaar

Handleiding:

Was nieuw textiel voor ZONDER wasverzachter. Verf goed schudden voor gebruik. Tip: gebruik beschermende handschoenen.

KLEUREN IN DE WASMACHINE - GELIJKMATIG KLEUREN

Leg het droge stuk textiel in de trommel. Doe 90 ml voor ca. 230 g stof - bijv. 2 T-shirts maat M - in het wasmiddelbakje (de kleur wordt minder intens). Zie het textielverzorgingslabel voor de temperatuurinstelling. In zeldzame gevallen kunnen de plastic / rubberen onderdelen een beetje verkleurd zijn, kan worden verwijderd met petroleum-ether.

HANDVERF - KOUD-DYE / VINTAGE EFFECT

Meng 2 ml textielverf goed voor lichte kleuring, en 90 ml voor intensieve kleuring in 1 liter koud water. Leg het droge stuk textiel (bijv. 1 T-shirt, maat M) in het verfbad, kneed het kort, wring het uit en laat het hangend drogen.

HANDVERF - BATIK LOOK DOOR AFBINDEN

Bind het stuk textiel stevig vast met een touwtje voor een batik-look. Dompel het stuk textiel in water en wring het goed uit. Leg het textiel op een lekrooster en breng de textielverf rechtstreeks uit de fles aan op de vrije plekken tot net voor het touw. Maak het touw los en laat het textiel plat drogen.

VOOR ALLE TECHNIKEN: Spoelen na het verven is niet nodig. Fixeer met een strijkijzer na het drogen (op de aangegeven temperatuur temperatuur zoals op het textielverzorgingslabel). Spoel nog een keer uit voor een zacht eindresultaat.

Textilfarbe

[DE]

Gebrauchsfertige, sehr ergiebige, farbintensive Textilfarbe mit schnellem Färbeargebnis für alle Naturfaser- und Synthetikstoffe. Einfache Dosierung direkt aus der Flasche für Hand- oder Waschmaschinenfärbung. Farben sind untereinander mischbar. Für Techniken wie Cold-Dye / Vintage Effekt, Batik, Tie Dye, Shibori oder Dip Dye in intensiven Farben (unverdünn) oder Pastellfarben (wasserverdünn) geeignet. Waschbar bis 90 Grad ohne Ausbluten (Auswaschen von überschüssigem Farbstoff). Kein Farbfixierer notwendig, Bügelfixierung ist ausreichend.

- auf Wasserbasis, gefahrstofffrei
- weicher Griff
- für weiße Naturfaser- und Synthetikstoffe
- waschbar bis 90 Grad ohne Ausbluten
- gebrauchsfertig und leicht dosierbar
- kein Fixiermittel notwendig
- mit Wasser verdünnbar
- Farben sind mischbar

Anleitung:

Textilien OHNE Weichspüler vorwaschen. Farbe vor Gebrauch gut schütteln. Tipp: Schutzhandschuhe verwenden.

WASCHMASCHINENFÄRBUNG - GLEICHMÄSSIGE FÄRBUNG

Das trockene Textilstück in die Trommel legen. 90 ml für ca. 230g Stoff - z.B. 2 T-Shirts Gr.M - ins Waschmittelfach geben (Färbung wird weniger intensiv). Temperatureinstellung s. Textil-Pflegeetikett. In seltenen Fällen kann es zu leichten Verfärbungen der Kunststoff-/Gummiteile kommen, die sich mit Waschbenzin entfernen lassen.

HANDFÄRBUNG - COLD-DYE / VINTAGE EFFEKT

Für eine helle Färbung 2 ml Textilfarbe, für eine intensive Färbung 90 ml in je 1 Liter kaltem Wasser gut vermischen. Das trockene Textilstück (z.B. 1 T-Shirt, Gr. M) in das Farbbad legen, kurz durchkneten, auswringen und hangend trocknen lassen.

HANDFÄRBUNG - BATIKOPTIK MIT ABBINDEN

Das Textilstück für einen Batik Look mit einer Schnur fest abbinden. Textilstück in Wasser tauchen und sehr gut auswringen. Textilie auf Abtropfgitter legen und die Textilfarbe direkt aus der Flasche auf die freien Flächen bis kurz vor der Schnürung auftragen. Die Schnürungen lösen und Textilie liegend trocknen lassen.

FÜR ALLE TECHNIKEN: Nach dem Färben kein Nachspülen notwendig. Nach dem Trocknen bügelfixieren (höchstmögliche Temperatur s. Textil-Pflegeetikett). Für einen weichen Griff nochmals durchwaschen.

NL Textil Farbe is geen reguliere textielverf om met een penseel aan te brengen, maar een kant-en-klare mix om dye technieken mee toe te passen.

DE Textil Farbe ist keine normale Textilfarbe, die mit einem Pinsel aufgetragen werden kann, sondern eine gebrauchsfertige Mischung zum Auftragen von Dye Techniken.

EN Textil Farbe is not a regular textile paint to apply with a brush, but a ready-to-use mix to apply dye techniques.

FR Textil Farbe n'est pas une peinture textile ordinaire à appliquer au pinceau, mais un mélange prêt à l'usage pour techniques de teinture.

Fabric Dye

[EN]

Ready-to-use, very economical, color-intensive textile dye with fast dyeing results for all natural fibers and synthetic fabrics. Easy to dose directly from the bottle for hand or washing machine dyeing. The paints can be mixed together. Suitable for techniques such as Cold-Dye/ Vintage Effect, Tie-Dye, Shibori, or Dip-Dye in intense colors (undiluted) or pastel colors (diluted with water). Washable up to 90 degrees without bleeding (washing out excess dye). No color fixer required. Fixation by ironing is sufficient.

- water-based, non-hazardous
- soft feel
- for white natural fibers and synthetic fabrics
- washable up to 90 degrees without bleeding
- ready to use and easy to dose
- no fixative required
- dilutable with water
- paints can be mixed together

Handling:

Wash fabrics WITHOUT softener before designing. Shake well before use! Tip: Wear protective gloves.

WASHING MACHINE COLORING – EVEN DYEING

Place the dry piece of textile in the drum. Add 90 ml for approximately 230g of fabric – approx. 2 size M t-shirts – to the detergent compartment (less intense color). For temperature setting, see the care label. In rare cases, there may be slight discoloration of plastic/rubber parts, which can be removed with benzine.

HAND DYEING – COLD-DYE / VINTAGE EFFECT

Mix **2 ml** Textile dye for **light coloring**, **90 ml** textile dye for **intensive coloring**, in **1 liter of cold water**. Place the dry piece of textile (e.g., 1 t-shirt, size M) into the dye bath, knead briefly, wring out, and let it hang dry.

HAND DYEING – TIE-DYE LOOK WITH TIE

Tie the piece of textile tightly with the string for a tie-dye look. Dip the piece of textile in water and wring it out well. Place the textile on the drying rack and apply the textile dye directly from the bottle to the free areas up to just in front of the ties. Remove the ties and let the textile dry flat.

FOR ALL TECHNIQUES: No rinsing necessary after dyeing. Iron-fix after dry-ing (highest possible temperature see textile care label). Wash again for a soft touch.

Teinture textile

[FR]

Teinture textile prête à l'emploi, très économe, aux couleurs intenses, permettant de teindre rapidement tous les tissus en fibres naturelles et synthétiques, Facile à doser directement au flacon, pour teindre à la main ou en machine. Les teintures peuvent être mélangées les unes avec les autres. Convient pour les techniques telles que: teinture à froid/effet vintage, batik, teinture par nouage / shibori ou dip dye, pour des teintures intenses (non diluées) ou pastel (diluées à l'eau). Lavable jusqu'à 90 degrés Celsius sans déteindre (élimination de l'excédent de colorant). Pas besoin de fixateur de couleur, repasser suffit.

- a base d'eau, sans substance toxique
- doux au toucher
- pour tissus naturels et synthétiques blancs.
- Lavable à 90 degrés sans déteindre
- prêt à l'emploi et facile à doser
- ne nécessite pas de fixateur de couleur
- diluable à l'eau
- les couleurs sont miscibles

Application:

Prélever les tissus sans adoucissant, Bien agiter le flacon avant utilisation. Conseil: Porter des gants de protection.

TEINDRE EN MACHINE – MONOCHROME

Placer le tissu sec dans le tambour. Verser 90ml pour environ 230g. de tissu - par exemple deux t-shirt taille M - dans le compartiment à lessive (la couleur est moins intense). Pour le réglage de la température, voir l'étiquette d'entretien du textile. Dans de rares cas, il arrive que des pièces en plastique / caoutchouc soient légèrement teintées, cela peut être retiré avec du white spirit.

TEINTURE À LA MAIN – TEINTURE À FROID / EFFET VINTAGE

Mélanger **2 ml** de teinture textile pour une **couleur légère**, **90 ml** pour une **couleur intense**, dans **1 litre d'eau froide**. Placer le tissu sec (par ex. 1 T-shirt taille M) dans le bain de teinture, mélanger brièvement, essorer et étendre pour faire sécher.

TEINTURE À LA MAIN – LOOK BATIK AVEC NOUAGE

Pour un look batik, nouer fermement le tissu avec une corde. Tremper dans l'eau puis essorer. Placer le textile sur une grille d'égouttage et appliquer la teinture directement au flacon sur les zones libres presque jusqu'à la ficelle. Desserer la ficelle et laisser sécher à plat.

POUR TOUTES LES TECHNIQUES: Inutile de rincer après la coloration. Après séchage, repasser pour fixer (température de repassage maximum). Pour un tissu plus doux, le laver à nouveau.